

Projekt für die Sanierung der Altlast „Müllhügel Bozen Süd“ in der Gemeinde Bozen. Genehmigung verschiedener Varianten.

Progetto per la bonifica della discarica “Collina Bolzano Sud” nel comune di Bolzano. Approvazione di alcune varianti.

Antragsteller: Autonome Provinz Bozen – Amt für Entsorgungsanlagen.

Proponente: Provincia Autonoma di Bolzano – Ufficio impianti smaltimento rifiuti.

- Vorausgeschickt, dass das Projekt für die Sanierung der Altlast „Müllhügel Bozen Süd“ in der Gemeinde Bozen im Sinne des Landesgesetzes vom 24. Juli 1998, Nr. 7, dem UVP-Verfahren unterzogen worden ist;

- Premesso che il progetto per la bonifica della discarica “Collina Bolzano Sud” nel comune di Bolzano è stato sottoposto alla procedura VIA ai sensi della legge provinciale del 24 luglio 1998, n. 7;

- Festgestellt, dass die Landesregierung mit Beschluss Nr. 4953 vom 19.12.2005 dieses Projekt mit Auflagen genehmigt hat;

- Costatato che la Giunta provinciale ha approvato con prescrizioni tale progetto con deliberazione n. 4953 del 19.12.2005;

- Nach Einsicht in das Ansuchen der Autonome Provinz Bozen – Südtirol, Amt für Entsorgungsanlagen vom 27.06.2006 um Genehmigung von verschiedenen kleineren Varianten;

- Vista la domanda dell’Ufficio impianti smaltimento rifiuti del 27.06.2006 con la quale è richiesta l’approvazione di alcune piccole varianti;

- Nach Einsicht in das Gutachten des UVP-Beirates Nr. 9/2006 vom 12.07.2006, mit welchem zustimmendes Gutachten zu den beantragten Varianten unter folgenden Bedingungen erteilt wurde:

- Visto il parere favorevole del Comitato VIA n. 9/2006 del 12.07.2006 circa le succitate varianti alle seguenti condizioni:

1. Für das Amt für Abfallwirtschaft zählen im Rahmen der Materialcharakterisierungen und in Anwesenheit von Analysen, die im Auftrag der Umweltagentur durchgeführt wurden nur die Ergebnisse, welche von den Labors der Umweltagentur oder von Labors vorgelegt werden, die von der Umweltagentur beauftragt wurden. Falls die Ergebnisse von der Bauleitung oder der ausführenden Baufirma nicht anerkannt werden, wird das Verfahren des nationalen Instituts für das Gesundheitswesen angewendet.

1. Nell’ambito dell’approvazione della caratterizzazione e alla presenza di analisi prodotte su incarico dell’APPA, l’ufficio gestione rifiuti terrà conto solo di questi risultati. Qualora gli esiti non fossero accettati dalla direzione lavori o dalla impresa esecutrice si applica la procedura prevista dall’Istituto Superiore di Sanità.

- | | |
|--|--|
| <p>2. Bei der Deponie Sigmundkron muss die ursprünglich vorgesehene Reifenwaschanlage errichtet werden. Der Betrieb derselben kann bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt eingestellt werden.</p> <p>3. Etwaige zukünftige Varianten betreffend die Baustelleneinrichtungen sowie Arbeitsabläufe sind den zuständigen Landesämtern zur Genehmigung vorzulegen.</p> <p>- Nach Einsicht in das Landesgesetz vom 24. Juli 1998 Nr. 7, "Umweltverträglichkeitsprüfung";</p> | <p>2. Presso la discarica di Castelfirmiano dovrà essere realizzato l'impianto di lavaggio gomme previsto nel progetto originario. L'esercizio di tale impianto può essere sospeso in caso di temperature sotto il punto di congelamento.</p> <p>3. Eventuali future varianti concernenti impianti di cantiere e cicli di lavorazione devono essere presentati per l'approvazione agli uffici provinciali competenti.</p> <p>- Vista la legge del 24 luglio 1998 n.7, "Valutazione dell'impatto ambientale";</p> |
|--|--|

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso e sentito il relatore

**beschließt
die Landesregierung**

la Giunta Provinciale

nach Anhören des Berichterstatters in der vom Gesetz vorgeschriebenen Form und mit Stimmeneinhelligkeit,

ad unanimità dei voti legalmente espressi

Delibera

- | | |
|--|--|
| <p>1. die oben angeführten Varianten am Projekt für die Sanierung der Altlast „Müllhügel Bozen Süd“ in der Gemeinde Bozen zu genehmigen, wobei jedoch die im Gutachten des UVP-Beirates Nr. 9/2006 vom 12.07.2006 festgelegten Auflagen einzuhalten sind.</p> <p>2. diesen Beschluss im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.</p> | <p>1. di approvare le succitate varianti al progetto per la bonifica della discarica "Collina Bolzano Sud" nel comune di Bolzano alle condizioni di cui nel parere del Comitato VIA n. 9/2006 del 12.07.2006.</p> <p>2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione.</p> |
|--|--|